

Budapeşte, 4 Haziran 1962

Sevgili Ağabeyim,

Mektubunuzdan tarifi imkânsız bir mutluluk duydum. Artık bizleri unuttuğunuzu sanmıştım, oysa biz Sizden ve İstanbul'dan o kadar çok bahsediyoruz ki. Ne yazık ki, şu anda oraya gitme imkânım olduğunu çok sanmıyorum ama belki bir kez daha olabilir.

Bizde burada olağanüstü bir durum yok, eğitim yılı bitmek üzere, farklı hiçbir haber yok. Bize bildirilen Türk profesörler bugün geldiler. Şayet (onların misafirleri olduğu için) Kültürel İlişkiler Enstitüsü isterse onlarla buluşurum. Profesör Unat ve Németh, Fekete gibi diğer hocalarla Tabii ki onları burada kendilerini iyi hissetmeleri için biz elimizden geleni yapacağız. Önümüzdeki aylarda dünyanın yarısına seyahat edeceğinizi gıpta ederek okuyorum. Ama ne yazık ki, bu benim için mümkün değil. Bizde seyahat imkânları çok kısıtlı. Ama 8 Temmuz'da Romanya'ya Sinaia'ya gideceğim. Orada UNESCO'nun desteğiyle bir Balkan kültür konferansı düzenlenecek. Türkiye'ye de davet olduğunu biliyorum ama sizleri kimlerin temsil edeceği konusunda bilgim yok. Gelecek yıl ben de bir aylığına Polonya'ya gideceğim ama Krakow'a, muhtemelen yazıya doğru. Belki orada buluşabiliriz.

Yazdığınıza göre Almanya'da Fundamenta adlı yayınlı ilgileneceksiniz. İlk cildini görmüştüm, çok esaslı bir esere benziyor. Ne yazık ki bende mevcut değil. Bildiğim kadarıyla, ikinci cildi Türk kavimleri tarihini ihtiva ediyor. Bu kitapta İdil Tatarları ve Mişerlerin tarihiyle ilgili zorluklarla karşılaşabilirsiniz. Bu konuda literatürde eksiklikler olabilir. Bununla ilgili olarak elimden gelen yardımı yapmaya hazırım zira yaklaşık beş yıldan beri bu kavimlerin tarihiyle uğraşıyorum ve bu konuda her şeyi biliyorum. Avrupa'da herkesin ulaşamayacağı eski ve yeni tüm Rus literatürüm emrinize amadedir.

Bu sırada benim birkaç çalışmam ve bir kitabım da basıldı ama bunların Sizin ilgi alanınıza girmediğini düşünüyorum. Bu nedenle bunları göndermedim. Ayrıca burada havalar oldukça soğuk çok üşüyoruz ama güzel havaların kısa zamanda yüzünü göstereceğini umuyoruz. Son olarak Gyula Kaldi ile göndermiş olduğunuz iki kitap için çok teşekkür ederim. Herhangi bir Macarca kitaba ihtiyacınız varsa daima memnuniyetle gönderirim.

Mektubumu bugün uçakla göndermek istediğim için bitiriyorum, Sizden başka havadisler duymayı umuyorum.

Her ne kadar tanımasam da sevgili eşinize ve ailenizin diğer fertlerine selamlarımı gönderiyorum. Sizi de beğenisini kazanmış olduğunuz eşimle birlikte defaten ve içtenlikle selamlıyoruz.

József Perényi